Zeitschrift: Tracés : bulletin technique de la Suisse romande

**Herausgeber:** Société suisse des ingénieurs et des architectes

**Band:** 133 (2007)

**Heft:** 23: Urbanisme sous conflit

**Sonstiges** 

# Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

# **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

# Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF: 27.11.2025** 

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

# MEMENTO MENTO

Sujet ou titre	Date	Lieu	Organisateur ou renseignements
France-culture – « Métropolitains »	Tous les mercredis de 10h00 à 11h00	FM 96.7	Emission hebdomadaire sur l'architecture et la ville, animée par François Chaslin
	Tous les derniers jeudis du mois	Neuchâtel, Centre Ecoparc	Centre Ecoparc, Espace de l'Europe 3a, CH — 2002 Neuchâtel, <www.ecoparc.ch></www.ecoparc.ch>
Exposition — «Archizoom Associati 1966-1974, de la vague pop à la surface neutre »	20 septembre au 30 novembre 2007	Lausanne, EPFL, SG	Archizoom, SG 1231, Station 15, CH — 1015 Lausanne, archizoom@epfl.ch, <a href="http://archizoom.epfl.ch">http://archizoom.epfl.ch</a>
Exposition — «Projets du concours Quartier Communet- Borgeaud, Gland»	23 novembre au 5 décembre 2007	Gland, Maison de Commune	Maison de Commune, Grand Rue 38, CH – 1196 Gland <a href="https://www.gland.ch">www.gland.ch</a>
Exposition – «Prix Acier 2005/2007»	22 novembre au 13 décembre 2007	Zurich, Foyer E3/E4 Hönggerberg ETH	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH — 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
	8 novembre 2007 au 17 janvier 2008	Zurich, Architekturfoyer Hönggerberg ETH	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH — 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
	29 septembre 2007 au 20 janvier 2008	Bregenz, Kunsthaus	Kunsthaus Bregenz, K. Tizian Platz, A — 6900 Bregenz, < www.kunsthaus-bregenz.at>
	15 novembre 2007 au 31 janvier 2008	Zurich, ARchENA Hönggerberg ETH	ETH Zurich, gta, Hönggerberg, CH — 8093 Zurich, ausstellungen@gta.arch.ethz.ch
	17 octobre 2007 au 17 février 2008	Lausanne, mudac	Mudac, Place de la Cathédrale 6, CH — 1005 Lausanne info@mudac.ch, <www.mudac.ch></www.mudac.ch>
	15 juin 2007 au 31 mai 2008	Nyon, Musée romain	Musée romain, Rue Maupertuis, CH — 1260 Nyon, musee.romain@nyon.ch, <www.mrn.ch></www.mrn.ch>
SIA Form – « Connaître et appliquer la norme SIA 380/1 »	4 décembre 2007 11 décembre 2007 17 janvier 2008 24 janvier 2008 31 janvier 2008	Fribourg Colombier Epalinges Genève Epalinges	SIA Form, Selnaustr. 16, cp, CH — 8027 Zurich, form@sia.ch
Conférence – « Archizoom Associati 1966-1974 - Finissage »	29 novembre 2007 18h00	Lausanne, EPFL, SG	Archizoom, SG 1231, Station 15, CH – 1015 Lausanne, archizoom@epfl.ch, <a href="http://archizoom.epfl.ch">http://archizoom.epfl.ch</a>
Séminaire — « Quel rôle joue la forêt sur les marchés de crédits carbone ? »	29 novembre 2007	Lausanne	GGConsulting, Ch. du Franoz 11, CH – 1038 Bercher, ggconsulting@vtx.ch, <www.fowala.ch></www.fowala.ch>
	29 novembre 2007	Lausanne, DINF, Salle 001	dominique.mottaz@vd.ch, <www.vd.ch dinf=""></www.vd.ch>
	30 novembre 2007	Lausanne, EPFL, SG	EPFL-REME, Station 15, CH — 1015 Lausanne, valerie.dufour@epfl.ch, <a href="http://housing.epfl.ch">http://housing.epfl.ch</a>
Conférence – « Projets urbains genevois, Ambilly, Meyrin »	6 décembre 2007 18h30	Maison de l'architecture, Genève	MA, 2 rue de l'Athénée, CH — 1205 Genève, info@ma-ge.ch
	10 décembre 2007 20h00	Aula du Palais de Rumine	Société vaudoise des sciences naturelles Palais de Rumine, Pl. de la Riponne 6 CH – 1005 Lausanne, <www.unil.ch svsn=""></www.unil.ch>
Leçon d'honneur du Prof. Vincent Mangeat	13 décembre 2007 17h15	Lausanne, EPFL, SG1	EPFL-ENAC, Station 15, CH – 1015 Lausanne, rose-marie.messer@epfl.ch
	17 janvier 2008 18h30	Maison de l'architecture, Genève	MA, 2 rue de l'Athénée, CH – 1205 Genève, info@ma-ge.ch
Salon – «SALON BOIS 08 – construire & habiter»	15 au 17 février 2008	Bulle, Espace Gruyère	Salon Bois, cp 213, CH – 1630 Bulle 1, <www.salonbois.ch></www.salonbois.ch>
	26 mars 2008	Lausanne, EPFL, SG1	INFRA c/o SSE — SRL, CP 21 1000 Lausanne 22, tél +41 21- 641 43 20, bclerc@sse-srl.ch
Journée de la recherche EPFL — « Développement durable et Energie »	15 avril 2008 17h00	Lausanne, EPFL, SG	EPFL, Station 15, CH – 1015 Lausanne, carole.cohen@epfl.ch
	7 au 10 mai 2008	Madrid (E), Feria	<www.piedra.ifema.es></www.piedra.ifema.es>
	29 juin au 3 juillet 2008	Turin (I)	CNAPPC (Conseil national des architectes, paysagistes, planificateurs et conservateurs), <www.uia-architectes.org></www.uia-architectes.org>

### Walter Meier - Chaudière à mazout à condensation révolutionnaire

Le mazout n'a encore jamais été brûlé de manière aussi propre et efficace que par la chaudière à mazout à condensation *ThermMix TM 15*. Grâce à la combinaison d'un brûleur à vaporisation modulant et d'un échangeur de chaleur à haut rendement conçu spécialement, l'efficacité de l'appareil mural atteint jusqu'à 104% par rapport au pouvoir calorifique (Hu). La chaudière *ThermMix* est désormais disponible sur le marché suisse.

Cette chaudière à condensation novatrice, d'une puissance de 5 à 15 kW, convient en particulier pour la rénovation et peut remplacer des installations existantes présentant une consommation actuelle de 4000 l de mazout au maximum (sans eau chaude ou de 4400 l avec préparation d'eau chaude).

Avec un réglage optimisé, la consommation d'énergie peut être abaissée jusqu'à 35% comparé à une chaudière usuelle à basse température, en réduisant les pertes dues à une combustion incomplète ou au repos. De plus, grâce à

une consommation d'énergie plus faible, les rejets de  $CO_2$  sont nettement réduits. Le principe d'évaporation avec une température de flamme basse diminue en outre les valeurs d'oxydes d'azote  $(NO_x)$ .

Walter Meier (Climat Suisse) SA Bahnstrasse 24 CH – 8603 Schwerzenbach <www.waltermeier.com>



# Eternit - Toiture et façade efficaces et sûres

Eternit (Suisse) SA a présenté, dans le cadre de la Foire Suisse Maison et Energie à Berne, des solutions séduisantes, efficaces et respectueuses du développement durable destinées à la façade et la toiture.

Qu'il s'agisse de bâtiments neufs ou de rénovations, les solutions proposées pour les façades et les toitures par Eternit (Suisse) SA séduisent par leur sécurité fonctionnelle élevée, le maintien futur de leur valeur et un entretien économique durant des décennies. Les plaques de fibresciment, d'une durabilité extrême, ne nécessitant pratiquement aucun entretien et protègent la structure du bâtiment de manière fiable contre les intempéries. Elles représentent le préalable idéal de bâtiments à efficacité énergétique élevée, tels que ceux respectant le standard MINERGIE.

Dans le cadre de cette manifestation, les visiteuses et les visiteurs ont bénéficié d'un aperçu attractif du large spectre de possibilités conceptuelles et de l'exceptionnelle qualité du système de mise en œuvre offerts par les produits Eternit (Suisse) SA. Un point fort de la présentation de cette

année était incarné par les palettes de couleurs de façades *NOBILIS*, *PLANEA* et *TERRA*.

> Eternit (Suisse) SA Rue de la Boverie CH - 1530 Payerne <www.eternit.ch>



# Electrolux - Confort et écologie en duo

Electrolux ne propose plus de réfrigérateurs et de congélateurs de classification énergétique inférieure à A. 75% de ces appareils appartiennent désormais à la classe A+ et 10% relèvent même de la classe A++.

Les réfrigérateurs ménageant l'environnement sont en outre économiques: un appareil de classe A++ consomme 45% d'énergie en moins qu'un appareil de classe A. Un tel choix de consommation permet d'économiser, selon la capacité utile de l'appareil, en moyenne 440 francs en 15 ans. Electrolux propose également une gamme de congélateurs ultramodernes dont les produits de pointe sont les congélateurs armoire et les bahuts équipés de la technologie exclusive FrostFree: pendant qu'un ventilateur incorporé souffle de l'air froid et sec dans le compartiment de congé-

lation (pour une température constante), l'humidité de l'air est évacuée vers l'extérieur. La formation de givre et de glace à l'intérieur du compartiment de congélation et sur

les emballages des aliments est ainsi évitée. Tous les congélateurs FrostFree appartiennent à la classe A+, ce qui constitue un parfait exemple de compatibilité entre confort et respect de l'environnement.

> Electrolux SA Badenerstrasse 587 CH - 8048 Zurich <www.electrolux.ch>



p.36

TRACÉS nº 23 28 novembre 2007

Numéros isolés Fr. 12.- (port en sus)

Fr. 234.- (EU-USA-CAN) / Fr. 251.- (autres)

Dans cette page, nous offrons, à un ou plusieurs auteurs, le dernier mot-: réaction d'humeur, arguments pour un débat, carte postale ou courrier de lecteurs. L'écrivain Eugène en est l'invité régulier.

# L'œil de Dieu

Cher Magazine,

Je t'envoie cette chronique, ainsi qu'à 17 autres magazines. Il s'agit de l'œilde-Dieu. La photo (non truquée) a été prise par Hubble, le télescope de la Nasa, en mai 2003. Et depuis, elle circule sur Internet. J'ai reçu l'œil-de-Dieu par e-mail la semaine dernière, envoyé par une amie saine de corps et d'esprit. Le texte en hébreu l'accompagnant explique qu'il s'agit d'un phénomène très rare ne se produisant que tous les 3000 ans. Si je regarde l'œil fixement, sept vœux se réaliseront. Et surtout, je ne dois pas interrompre la chaîne; on m'ordonne de l'envoyer à dix-huit personnes à qui je veux du bien.

Cher Magazine, je te veux du bien. Mais tes lecteurs ricaneront. Ils diront: « Dieu a les yeux bleus ? Bizarre, quand on sait que son Fils est né au Proche-Orient, où à peu près tout le monde a les yeux bruns ou noirs. » D'autres diront : « Un phénomène qui arrive tous les 3000 ans ? Mais à l'échelle de l'univers, c'est extraordinairement court! Comme un clignement de paupières...» D'autres rajouteront : « Compter en millénaires, cela signifie se placer dans une perspective biblique, selon laquelle la création de l'univers remonte à 10000 ans.» Enfin, les plus calés en astronomie diront: «L'œil-de-Dieu s'appelle en réalité NGC-7293. C'est un objet stellaire, une nébuleuse située à moins de 650 années-lumière de la Terre. Quand une étoile naine s'effondre sur elle-même, elle expulse des nuages de gaz, toujours très spectaculaires.»

Tous ces lecteurs auront raison. Mais comme c'est bientôt Noël, j'ai décidé de sortir mon cerveau de sa boîte crânienne. Le Petit Jésus est dans la crèche, les catalogues de jouets dans les boîtes aux lettres et l'œil-de-Dieu sur Internet. Pourquoi penser quand c'est si doux d'être timbré?

Cordialement,

Eugène

P.S.: peux-tu envoyer 18 exemplaires à des personnes que tu aimes? Merci.



Bulletin technique de la Suisse romande

<www.revue-traces.ch> RACÉS

aires / Verlags - AG Tél. 044 380 21 55 Case postale 1162 9001 Saint-Gall Tél. 071 226 92 92 Fax 071 226 92 93 nement d'un an Fr. 178 – (Suisse) / Oehrli, tél. 031 300 63 40 Rue de Bassenges 4 Hedi Knöpfel. Künzler-Bachmann Medien AG La Fontaine (EPFL) Stämpfli Publikationen AG, R. CH allemande Farif (TVA 2,6 % comprise – Nº de contribuable 249 619) Abonr 35 SA des éditions des associations Rita Schiess, Tél. 021 691 20 84 Fax 021 693 20 84 Lausanne: BASTA!, f'ar, FNAC, CH romande seatu@smile.ch Abonnement, vente au numéro Régie des annonces Geltenwilenstrasse 8a Fax 044 388 99 81 Vente en librairie Editeur SEATU cublens

1024

Rédaction Rue de Bassenges 4 1024 Ecublens Tél. 021 693 20 98 Fax 021 693 20 84 Impression Revue fondée en 1875, paraît tous les quinze jours

l. 031 300 66 66 . 021 311 59 60 sont les organes 8021 Zurich

ationen AG, CP 8326, 3001 Berne, tél. Av. Morges 33, 1004 Lausanne, tél.

CCP 80-6110-6

cp 1267

Staffelstrasse

Paraît chez le même éditeur TEC21

TRACÉS et TEC21 12

CP 1884

Selnaustrasse 16

SIA-SG

Changement d'adresse pour membres SIA

Tél.

8027 Zurich

texte et des illustrations n'est autorisée qu'avec l'accord

foute reproduction du texte et des illustra: de la rédaction et l'indication de la source. Firage REMP: 3963 (ISSN 0251-0979)

journaliste RP, aho@revue-traces.ch fdc@revue-traces.ch EPFL/SIA, dipl. UNIL, Rédaction et édition : Rédacteur en chef Francesco Della Casa, arch. p@revue-traces.ch Thomas Müller, Charles Von Büren Anna Hohler, McGill Univ. civil dipl. Génie civil Jacques Perret, dr Environnement / Nouvelles

directeur romand Fondation Avenir Pierre Frey, historien, . Jeffrey Huang, arch. Cyrille Simonnet, arch. SIA, Service de presse, Zurich honoraire EPFL adjoint à la présidence de l'EPFL CIVIL EPFL prof. Jérôme F Renaud Favre, ing. civil EPFZ, Conseil éditorial Lorette Coen, essayiste, journaliste, LE TEMPS nchoz, ing. matériaux EPFL, ac membre du CA de la SEATU journaliste, LE TEMPS Nicolas Henchoz, Rédaction des informations SIA arch., Arlette Ortis, Pierre Veya, des ACM Daniel de IAUG EPFL directeur prof.

A3 Association des diplômés de l'EPEL http://a3.epfl.ch ETH Alumni Anciens élèves de l'EPEZ www.alumni ethz.ch Union suisse des ingénieurs-conseils www.usic-engineers.ch